

人間

Five Loaves & Two Fish
Newsletter

48



香港基督教協進會
五餅二魚教會行動

聞

貧者

聲

行

同

窮者

行



人間聚焦

願安穩臨到緬甸
與柬埔寨

頁 2-3

暖暖人間

聽見貧窮人的聲音

頁 4-7

精彩人間

如何與遠方的
生命「同行」?

頁 9

願安穩臨到緬甸

樂道會深水埗堂祈禱會

本會自 2017 年開始透過緬甸民間組織「One-2-One Myanmar」在當地基層社區 Bawdigone Village 開展「免費飯餐事工 Feeding Program」，疫情爆發後，本會同工難以實地探訪，但仍收到當地同工的服事近況，見證受惠兒童成長指標的改善。

樂道會深水埗堂長期支持緬甸的免費飯餐事工，曾隨團考察當地工作。疫情後教會仍保持熱心，為緬甸事工舉行祈禱會；為更具體為緬甸各方面禱告，教會邀請了本會同工簡介緬甸的三大範疇：一、緬甸歷史文明與信仰傳統；二、民主運動與人道問題；三、Bawdigone Village 的努力與近況。

經同工簡介後，教友們更明白到當地的人面對着以下的窘境：

- 長期在這恐懼與不安之中，生活失去尊嚴、喜樂，自由也大減。
- 扶貧的時候要開啟他們的眼睛，讓他們見到上帝眼中人的價值
- 軍政府每遇反對的聲音則當之為障礙，需除之而後快；而平民順民則在其淫威下受壓榨。緬甸人長期疲累於捍衛自己的利益，亦為此受傷。

捐獻救助實際讓受助兒童見到生活的一絲曙光，亦讓受助家庭知道並非自己獨力承擔。祈禱會結束前，教友們逐一讀出當地服事同工的名字並為他們代禱，象徵着教會並非只是奉獻，也與當地人以愛相連。✎



▲ 同工在樂道會深水埗堂簡介緬甸事工



▲ 一起為緬甸各方面切實禱告



▲ 孩童們在 Feeding Program Centre 享用午餐



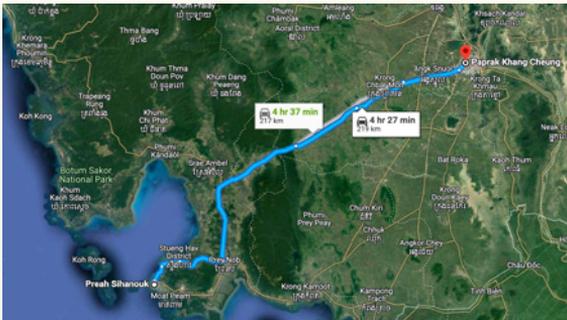
▲ 2022年疫情在 Bawdigone 有所舒緩，大家可共聚用餐

願安穩臨到柬埔寨

柬埔寨事工發展

柬埔寨於 2022 年 8 月起爆出口販賣、禁錮、詐騙等事件，震驚全港。本會支持柬埔寨免費飯餐事工有沒有受到影響？

合作伙伴 One-2-One Cambodia 資助的地區在柬埔寨金邊 Poprak 貧民窟，與近來詐騙活躍的城市西哈努克港（西港）相距四個半小時車程。One-2-one Cambodia 同工 Mr. Huy 的分享，西哈努克港華人社區中禁錮、詐騙十分可怖，但尚未影響 One-2-One Cambodia 對貧苦小朋友免費食堂和教育的服務項目。他補充說，讓柬埔寨的小朋友接受教育，日後找得較好的工作，則可讓他們免卻以身犯險、投入不法活動的將來。



▲ 金邊往西哈努克港的距離

然而，柬埔寨的貧窮人口面臨的危機亦不少，當地免費飯餐事工周邊地區亦有毒品、賭博及其他非法活動的問題。食堂除了讓小朋友可以有裹腹之地，更希望成為社區的支援，鼓勵小孩得到教育。🌱

請掃右方二維碼，支持本會柬埔寨免費飯餐事工，餵養小孩，並讓他們得到教育的機會。▶



▲ 小朋友於飯堂排隊取飯盒



▲ One -2-One Cambodia 的同工在分配食物



▲ 珍惜每一餐豐富的營養餐



▲ 疫情下無法齊齊食飯，就帶回家吃吧！

聽見貧窮人的聲音 ♥

以憐憫與貧窮人同行

教會關懷貧窮網絡

貧窮人的聲音上帝都聽見

扶貧委員會最新公佈的《2020年香港貧窮情況報告》，香港貧窮人口現高達165萬人，按年大增16萬，四分一港人生活在貧困中。貧窮分為四種：經濟貧窮、關係貧窮、心靈貧窮、動機貧窮。經濟貧窮的人或家庭，每每連帶另外三種貧窮。人於三餐溫飽後，才有空間追求自尊和心靈滿足。然而，基層家庭三餐未足，孩子更缺乏在學習上支援、資源及平等學習的機會，疫情中上網課更減低他們的學習動機。

基督徒如何帶寶貴的福音進入每天掙扎求存的基層的生命中？截至2022年3月底，過去12個月獲安置入住公屋的一般申請者平均輪候時間為6.1年，長者1人申請者則為4.1年。另外，2021年4月1日至2022年3月31日期間，長期病患（穩定新症）專科輪候時間長達164星期！疫情期間，水泉澳邨一位獨居長者因長期病患不想拖累子女而跳樓身亡。教會關懷貧窮網絡（教關）水泉澳網絡隨即加強區內長者服侍。我們相信主聽見貧窮人的呼聲；而當人與主相遇，無論身處任何環境，也不致絕望。我們需要迫切地行動，讓人得到從主而來的盼望！

何為憐憫？

憐憫（Compassion）一字源於拉丁文，意思是「一同承受」。盧雲神父（Henri Nouwen）認為憐憫是「與悲傷者同愁、與哀慟者同憂、與流淚者同泣」。「主耶和華的靈在我身上，因為耶和華膏了我，叫我傳福音給困苦的人；差遣我去醫治傷心的人，向被擄的宣告自由，向被囚的宣告釋放；宣告耶和華悅納人的禧年。」（以賽亞書61:2）主叫我們進入傷痛的地方，與破碎、恐懼、憂傷、被遺棄的人同行同哭，共同承受彼此的軟弱，同尋上帝的恩典，在上帝的愛中同得醫治和釋放！憐憫是上帝所賜予我們的恩賜。當我們活出上帝的憐憫，便會見證祂的能力與豐富。若我們停止去憐憫，便無法得著這份恩賜所帶來的祝福。

誰是我的鄰舍？

主耶穌憐憫的福音和救贖不是紙上談兵，而是行動實踐，活出整全的福音，宣講、治病、趕鬼、釋放靈魂，使人生命得自由。耶穌對他說：「『你要以全心、全靈、全意愛主——你的神』，這是最高的，也是最重要的誡命。其次的也和它類似，『要愛鄰如己。』」（馬太福音22:37-39）

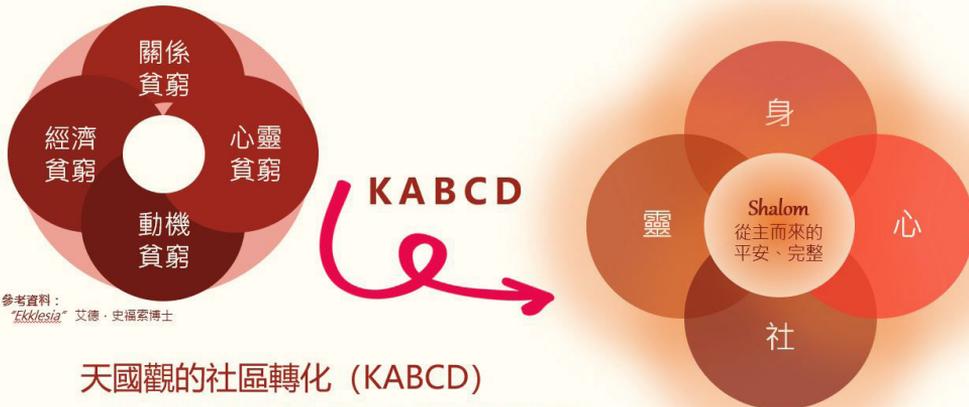
愛鄰如己是回應主愛的方法。每天看見新聞報道貧窮人的狀況，疫情中聽見基層的呼聲時，你有否帶着上帝的憐憫了解這些需要？我們刻意劃分時間與主一同察驗社區，為身處的社區行區祈禱，親身領受從主而來的異象和提醒。



▲ 教關透過「主愛關懷傳社區——職場愛心飯券計劃」，推動職場信徒踐行福音。

「憐憫」化為行動帶進社區

與教關結網的伙伴教會、學校、機構和企業，都是充滿憐憫、遵照聖經教導愛鄰舍、彼此激勵去關懷貧窮和轉化社區的「天國」團隊，團隊中每位信徒都帶着使命服侍社群！每一位在付出中同經歷很多美好的見證，更使主耶穌「憐憫」的教導，化為實際行動，使貧窮人的生命改變、親嘗主愛，明白我們是有自尊、屬天國的兒女！



參考資料：
"Ekklesia" 艾德·史福索博士

天國觀的社區轉化 (KABCD)

- 指上帝賦予力量的過程，視每個人都是身處社區的資產
- 社區中的每一個人也建立面對、處理自身問題，及管理生活的能力
- 從而達致身、心、社、靈全人發展，並改善社區的各範疇（包括健康、教育、工作、關係等）

參考資料：
Lausanne Movement



教關連結教會及職場團契（例如基督徒醫生網絡），合辦建立人身、心、社、靈的義工訓練課程，倡議及教育堂會義工以憐憫服侍基層。教關網絡顧問蕭烜醫生愛基層、着緊每一位生命，他也在病人身上看見主。他的診所每星期都會騰空一個下午服侍基層病人，關心他們的全人需要。教關伙伴基督徒律師團契中有不少基督徒律師熱心服侍，如柯廣輝律師服侍基層建築工人，爭取他們的權益及關心他們家庭的需要。教關空間轉化小組召集人建築師王緯彬先生，幫助教會建立共享空間進入社區，接觸基層生命，又鼓勵更多建築師成為教關師友計劃的友師，轉化基層青年人的生命。

雖然我們未必是建築樓宇的那一位，但我們可以鼓勵他人共享空間。雖然貧窮問題未能即時解決，但我們可以以愛和憐憫與鄰舍同行。無論你是媽媽、是學生、是公司的職員等不同身份，只要你真正體會到上帝的愛如何轉化你的生命，便願意關愛身邊的人，分享信仰，透過聖靈的引導與人建立關係和信任，活出上帝創造我們的原意，和賦予我們的恩賜！你預備好活出憐憫的生命嗎？

為響應聯合國 10 月 17 日「國際消除貧窮日」，教關推行「101010 關懷貧窮運動」和「1017 唔食都得」，以推動社區各持份者共同回應日益嚴重的香港貧窮問題，集結各界力量去關懷與轉化社區及貧窮人的生命，讓社區資源能夠共享，建立社區的抗逆能力。透過與「101010 關懷貧窮運動」的伙伴教會合作，教關向大眾分享貧窮議題之信息及相關資源，以增加大眾對貧

窮議題的了解，促使更多信徒作回應。我們更會協助伙伴參與前線社區服侍，讓大眾能夠加以實踐，轉化社區。

我們更透過「1017 唔食都得」鼓勵商界機構及其員工節省一餐餐費，奉獻支持教關的「愛心行動項目」，透過連結教會與提供食物、物資、服務，以援助前線教會，於地區長遠以服務、照顧及探訪等方式服侍基層人士，與他們同行，轉化生命。另外亦推動員工身體力行，結隊探訪貧窮家庭。讓社會各界能在不同層面上參與關懷貧窮工作！

歡迎您掃描以下二維碼以了解更多！



教關結網服侍團隊現有超過 500 間教會於全港 18 區同心轉化社區，誠邀您加入登記成為教關伙伴，展現天國在社區：▶



以奉獻支持教關團隊關懷貧窮、網絡同行、轉化社區：▶



了解教關愛心行動項目，及五大事工群組資源（基層長者、兒童、婦女、青少年、少數族裔）：▶



參考資料：

1. 《2020年香港貧窮情況報告》。(2021, 11月) · 香港特別行政區，政府統計處。
https://www.censtatd.gov.hk/en/data/stat_report/product/B9XX0005/att/B9XX0005C2020AN20C0100.pdf
2. 房屋處公屋申請數目和平均輪候時間
<https://www.housingauthority.gov.hk/tc/about-us/publications-and-statistics/prh-applications-average-waiting-time/index.html>
3. 醫院管理局專科門診新症輪候時間
<https://www.housingauthority.gov.hk/tc/about-us/publications-and-statistics/prh-applications-average-waiting-time/index.html>

認識 中國大學

暑期完了！新學年開始，本會資助高三學生有很多繼續升學。本會會建議資助者繼續資助升讀一本或二本大學的精英學生。香港中學文憑放榜選大學時，同學往往會以大學的本港甚至於國際排名、按他們的能力，透過大學聯招選讀合適的大學。而在中國大學的辦學質素亦十分嚴謹，政府投放極大資源發展高等教育。以下中國大學的分類：

頂尖大學 —— 211、985、雙一流

211 大學和 985 大學的名號都與時代有關的。211 大學是 90 年代中期，中國在各地重點發展的 112 所大學及 3 所軍校，建設「面向 21 世紀打算重點建設約 100 所左右的大學」。

985 大學是 1998 年 5 月開始，中國在 211 大學中投放更多資源、更銳意建設的 39 所國際認可一流大學和高水準研究型大學；並由這些大學牽頭，促進中國大學的整體發展及提升國際影響力。其中包括北京大學、清華大學、四川大學等等。

而「雙一流」大學則是指「世界一流大學和一流學科建設」的大學，此類別涵蓋更多所大學，但都是「一流」的大學。

一本、二本、三本

這種分類是以高考錄取批次分類的大學。「一本」是第一批錄取的本科大學，有很多是 211 大學，即是全國重點大學。二本是第二批錄取的本科大學，多是綜合性大學。而三本有不少是私營的大學，收費方面較官辦的高昂。

大專

大專院校一般開辦專科課程，是就業導向型的院校。

不同的學科有不同的修讀年期，一般是四年至八年。本會「薪火工程」支持的學生也有來自以上各類型大專院校（主要是一本二本或以上）的學生，也會建議資助者繼續支持「走進高中」畢業入讀一本二本大學的同學。感恩的是他們與資助者建立友誼，並從及後的聯絡發現，這些同學從軟弱無助變成堅強踏實、從受助變成資助，讓愛心延綿無間斷。今年仍有約四十位同學需要資助，請大家點燃愛心，資助有需要的同學。

如有查詢，可電郵至 enquiry@hkcc.org.hk 或 +852 2136-3131 聯絡同工余小姐。☑

如何與遠方的 生命「同行」？



「每月只需\$xx，幫助兒童走出困境！」

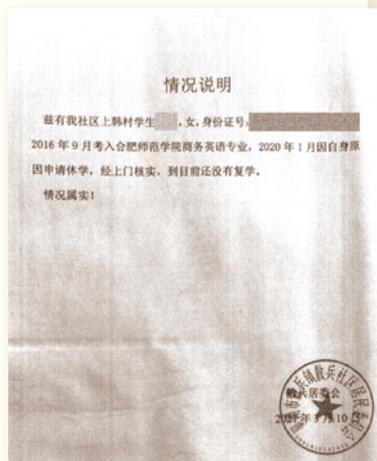
是的。這口號不單讓資助者感受到資助的效益，也真實幫助到很多有需要的人。而參與本會五餅二魚的資助項目，資助者每年\$2500/\$3000/\$8500也可以助養一名留守兒童、孤兒、清貧學子或大學生。資助者會收到他們半年一封的近況信，了解受助人的近況、受惠經驗甚至是奮鬥故事。

表面看這些故事的話，很容易總結出一種公式：資助—受惠—奮鬥—成功脫貧，結論是定時花錢捐款就可以解決大部分甚至所有受惠者的問題。貧困雖然可以粹出刻苦的精神，但貧困和其他受到的傷害，也有可能讓青年人和孩子們的人生和心靈折磨得脆弱。他們有機會受傷和放棄。近年本會收到一些受助人因為精神困擾而輟學，因而放棄資助金的個案。

南京青年會朱愛民先生向本會闡述受助人之概況：「抑鬱心理在大學生群體中比較普遍，主要原因是適應大學環境、學習壓力、人際關係矛盾、家庭貧困或遭遇不幸、失戀等等。據了解：中國因心理障礙或精神疾病導致休學、退學人數佔患病總人數等30%，其中抑鬱症佔12%。雖然受薪火資助的大學生普遍家庭貧困或遭遇過不幸，也有這些案例，但是大多數學生因得薪火資助緩解了貧困、並通過義工服務社會，重拾自我價值，身心得到安慰。另外，也有孤兒在中學階段就因抑鬱症休學，然而因為沒有正式統計，所以不能掌握準確的數據。」

一般資助者都是人生閱歷較多的叔叔姨姨，雖然本會在疫情下難以安排探訪團與同學親身接觸，但是當叔叔姨姨仔細看到同學特別的近況信後，有時會特別回信，分享自己的經歷，更鼓勵同學在逆境中自處之道。而本會薪火工程的大學生畢業、就業後，會資助扶貧項目，更有部分畢業生透過本會資助特困兒童計劃，繼續傳愛。這就是生命影響生命的「人間」。

國際形勢和香港政治、疫情都窒礙了市民對慈善事業的投入；另一邊廂，清貧學子、大學生、留守兒童和孤兒們的情況不會因這些環境而改善，反之會更惡劣。你願意與他們同行，陪伴他們成長嗎？請即填妥本刊第10頁，資助有需要的學童或青少年。☑



2022-23 年度綜合資助表格 (特困兒童助養計劃 / 走進高中 / 薪火工程)



2022-23 Integrated Sponsorship Form

姓名 Name (中文) _____
 (Eng) _____ Surname _____ Given Name _____
 地址 Address _____
 日間電話 Tel _____ 手提電話 Mobile _____ 傳真號碼 Fax _____
 電郵 Email _____ 資助者編號(如有) Donor Ref No. _____

* 請以“”表示 Please indicate your choice

於 2022-23 年度新增資助以下名額：

1. 「薪火工程」大學生資助： 新增資助 _____ 名大學新生 x **HK\$ 8,500** = HK\$ _____
 2. 「走進高中」高中生資助： 新增資助 _____ 名高中新生 x **HK\$ 3,000** = HK\$ _____
 3. 「特困兒童助養計劃」： 新增資助 _____ 名特困兒童 x **HK\$ 2,500** = HK\$ _____

合計 Total = HK\$ _____

請選以下一種付款方法 Payment method

港幣 \$ 100 以上之捐款將獲發免稅收據 Tax exemption receipt will be issued for donation of HK\$100 or above

付款方法

1. 以信用卡捐款 BY CREDIT CARD

信用卡 Credit Card : VISA MASTER American Express

* 閣下如選用信用卡捐款，本會需要承擔信用卡公司行政費

* Handling charge for the credit card for your donation to HKCC will be borne by HKCC

信用卡號碼

Credit Card Number _____

持卡人姓名

Name of Card Holder _____

信用卡屆滿日期

Expiry Date (mm-yy) _____

持卡人簽署

Signature of Card Holder _____

2. 以支票捐款 BY CHEQUE

支票捐款抬頭請寫「香港基督教協進會」，並將支票連同捐款表格寄回本會

Please make cheque payable to "Hong Kong Christian Council" and mail the cheque with this form to us

3. 銀行入數 BY BANK-IN DONATION

Fast Payment System (FPS id): 756 1996 (參考編號: _____)

恆生銀行 Hang Seng Bank: 295-8-030567 匯豐銀行 HSBC: 181-6-052599

請將銀行入數紙連同捐款表格傳真、電郵、Whatsapp 或寄回本會

Please fax, email, whatsapp or mail the pay-in slip with this form to us

4. 網上捐款

Visa / Master Card

捐款易 (BOC pay)

個人資料收集聲明

香港基督教協進會將遵守《個人資料(私隱)條例》中所列之規定處理閣下提供之個人資料的安全及依照所說明的目的使用。除將運用閣下提供之聯絡方法處理本次捐款及寄發收據外，本會也會用於日後與閣下之通訊、募捐、活動邀請或收集意見之用。請閣下填寫下方的同意聲明，以便本會依閣下意願使用閣下的個人資料。

倘有查詢請電 2136-3131 / 2368-7123。

同意聲明(請以示意)

本人 同意 不同意

貴會就上述有關個人資料的使用安排。

網上捐款
QR Code



香港基督教協進會

九龍尖沙咀加連威老道 33 號 9 樓

電話 Tel: (852) 2136-3131 (一般查詢 General enquiry)

電話 Tel: (852) 2368-7123 (付款查詢 Payment enquiry)

電郵 Email: enquiry@hkcc.org.hk

HONG KONG CHRISTIAN COUNCIL

9/F, No.33, Granville Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, H.K.

傳真 Fax: (852) 2724-2131

網址 Website: http://www.hkcc.org.hk



Whatsapp 號碼: +852 5287 5272 (只供遞交資助回條及 信用卡 / 銀行入數 捐款憑證)

更新日期: 2022 年

★ 網上人間 ★

2005年起，基督教協進會五餅二事工出版《人間》刊物，以發佈助養、救援、資源分享及教會見證的訊息及故事，讓教會、資助者得悉地球村「鄰舍」鮮活的故事、困難中的需要，及後以行動回應。

2022年，本會盼以每月一次發佈線上《人間》的短片，內容包括電子書、訊息分享、專題分析和報道、五餅二事工簡介、音樂到會，不是冷冷地報告現有資源分享的近況，更鼓勵大家即使是在禍患的世代，學習樂意溫暖地分享愛心與盼望。

請掃二維碼觀看所有
月份《人間》短片的
YouTube 播放清單 ▶



四月《人間》電子書：NEED INDIA TRUST 的分享

第五輪新冠肺炎抗疫事工其中一個受助伙伴“Need India Trust”的感恩分享。在疫症橫掃印度時，無論在就業或物資方面都需要幫助。本會的「新冠肺炎抗疫事工」成為他們的及時雨，讓老年人得糧，渡過難關。

五月《人間》訊息 — 人間樂韻 Violin Sonata by César Franck

《人間》分享很多授、受「物質禮物」的故事，扶助貧困；鋼琴家許榮臻和小提琴家莫婷婷獻奏音樂家法蘭克贈與一小提琴家易沙意結婚的「非物質禮物」。



六月《緬甸人間》緬甸慈善、社關與福音工作

信義宗神學院院長曾浩賢牧師訪談於在學院內進修的緬甸牧師 Pastor James，了解於緬甸的緬甸慈善、社關與福音工作，讓我們對緬甸 — 一個有 40% 人口在貧窮線下生活的國度 — 的需要有更深的了解。

七月《人間》電子書遠方的牽絆

因為得到幫助，所以懂得幫助。因為得到關懷，所以懂得關心。因為接受到資助者的愛心捐贈，所以受助人雖身在遠方，仍能關心、祝福。這樣的牽絆很美。



八月《人間》訊息 烈怒中的憐憫

基督教協進會資源及分享委員會委員梁邨光先生結合歷史、考古及親身於當地的考察，闡述撒迦利亞書一章 12 至 17 節的內容，並向邀請我們成為上帝廣施憐憫的器皿。📖

香港基督教協進會是香港的聯合性教會組織，以下為本會的會員教會及會員機構（排名按筆劃序）：

會員教會

- 九龍佑寧堂
- 中華基督教會香港區會
- 正教會香港及東南亞教區
- 香港日本基督者會
- 香港佑寧堂
- 香港基督教循道衛理聯合教會

香港聖公會

- 救世軍
- 基督教香港信義會
- 基督教香港崇真會
- 德語信義會

會員機構

- 芬蘭差會
- 香港中華基督教青年會
- 香港基督教女青年會
- 香港基督教青年會
- 香港聖經公會
- 信義宗神學院

基督教文藝出版社

- 基督教勵行會
- 道風山基督教叢林

輔助及有關團體

- 那打素護士學校
- 東區尤德夫人那打素醫院

香港基督教服務處

- 基督教工業委員會
- 基督教家庭服務中心
- 基督教聯合醫院
- 雅麗氏何妙齡那打素醫院

支持《人間》出版及宣傳事工

由2021年《人間》開始，本刊印刷版仍會直接寄給本地、海外不同宗派堂會及友好機構，盼望收件同仁能協助推廣本刊所載「五餅二魚事工」扶貧及發展項目，讓各界人士了解貧困鄰舍的需要，繼而響應呼籲與眾共享資源，攜手建立更趨美好的「人間」。

郵寄至個人資助者的安排如下：

- 向未曾反對接收或表示願意接收宣傳品，並已登記有效通訊地址的資助者郵寄「**電子版《人間》下載通知卡**」，請以手機程式掃描二維碼以瀏覽最近一期電子版《人間》。
 - 海外資助者盡量改以電郵寄發電子版《人間》。
 - 向曾表示願意接收宣傳品，並已登記有效電郵地址的資助者電郵電子版《人間》。
- 如資助者希望繼續接收印刷版/電子版《人間》；或個別資助者希望停止接收、更改接收形式、更改通訊地址、更新電郵地址，請填寫附表回覆，本會將於寄發下一期《人間》前作出相應更新。

截至2022年8月，本會合共收得善款港幣2,300元，用以資助本刊之出版經費，現特此鳴謝以下人士慷慨解囊（排名按姓名筆劃/英文字母序）：

Lo Chi Hung
Ng Ka Wai, Elaine
Wong Kwok Keung
梁美玲女士
郭麗容

支持《人間》出版捐款表格

姓名(中文)：_____ (中文) _____ (英文)

資助者編號：_____ (可參考貼於本刊封底的郵寄標籤，以便準備收據及公開鳴謝)

支持《人間》出版及宣傳事工，捐款港幣 \$ _____

付款方法 (港幣 \$100 以上之捐款將獲發免稅收據)

1. 網上信用卡捐款：Visa / Master Card 之捐款 QR Code



信用卡號碼：_____

持卡人姓名：_____

信用卡屆滿日期：_____月/ _____年

持卡人簽署：_____

2. 信用卡捐款

VISA MASTER American Express
閣下如選用信用卡捐款，本會承擔信用卡公司行政費

3. 支票捐款 支票抬頭：「香港基督教協進會」

或「HONG KONG CHRISTIAN COUNCIL」，並將支票寄回本會

4. 存入「香港基督教協進會」銀行戶口或「轉數快」帳號：

轉數快帳號 (FPS ID): 756 1996 / 恒生銀行: 295-8-030567 / 匯豐銀行: 181-6-052599

將銀行入數紙或「轉數快」成功捐款記錄擷圖，連同本表格傳真至 (852) 2724-2131 / Whatsapp 至 (852) 5287-5272 / 電郵至 enquiry@hkcc.org.hk / 寄回本會

填表日期：_____

更改接收《人間》/ 宣傳品回覆表格

姓名：_____ (中文)

_____ (英文)

資助者編號：_____

繼續以郵寄形式接收
(適用於以“B”或“T”為首的早期資助者)

停止接收

改以電郵接收，電郵地址：_____

更新地址：_____

請用正楷 BLOCK LETTER 填寫，填妥本表格後可電郵至 enquiry@hkcc.org.hk 或傳真至 (852) 2724-2131 或 Whatsapp 至 (852) 5287-5272 便可。如有任何查詢，請電 (852) 2136-3131 聯絡本會同工。

編輯委員會 (姓名按筆劃序)

何慶濂先生

沈凜聰先生

余貞敏女士

馮少雄博士

關畢本刊後請轉贈親友 • 廣傳愛與分享的信息



香港基督教協進會
Hong Kong Christian Council

九龍尖沙咀加連威老道 33 號 9 樓
9/F, No.33, Granville Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, H.K.

電話 Tel: 2368-7123 | 傳真 Fax: 2724-2131

電郵 Email: enquiry@hkcc.org.hk

網址 Website: www.hkcc.org.hk

E	POSTAGE PAID HONG KONG CHINA 中國香港 郵資已付	Permit No. 特許編號 03938
	Economy	



第48期《人間》 主題：「聞貧者聲、同窮者行」

為了響應環保，減少耗費資源，本期《人間》起將改為郵寄本「**電子版《人間》下載通知卡**」至個人資助者，敬請以手機程式掃描 QR Code 以查閱最近一期電子版《人間》。▼



印刷品
PRINTED MATTER